



Vol. 8 No. 1

Le 1er avril 2017



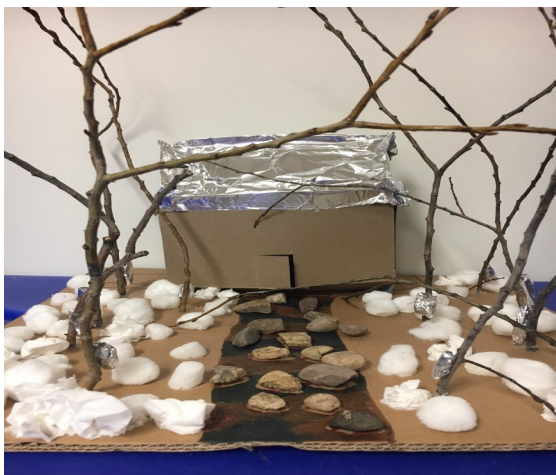
*Chers parents,*

Profitez bien de la semaine de relâche avec vos enfants du 14 au 21 avril inclusivement.



### *ÉVÈNEMENTS*

*Les dates à retenir pour le mois d'avril 2017 sont sur le calendrier mensuel pour toutes les activités*



*5- Soirée portes ouvertes de 18h00 à 20h00*

*6 -Journée courte les élèves terminent à 14h09*

*26 - Réunion du Conseil d'École à 18h00*

## Informations Transport



### **Avisez-nous dès maintenant pour l'autobus en septembre!**

Afin d'assurer que votre enfant soit ramassé et déposé comme il se doit chaque jour en septembre 2017, veuillez **indiquer les changements nécessaires** sur la feuille « transport scolaire—septembre 2017 » que l'école vous remettra.

Voici les changements à nous communiquer pour la rentrée scolaire:

- vous prévoyez déménager; ou
- vous utiliserez ou changerez de garderie; ou
- vous ne prévoyez pas utiliser le service de transport; ou
- les numéros de contact utilisés présentement pour votre famille changeront (maison, cellulaire, travail ou contacts d'urgence).



Veuillez remettre la feuille indiquant les changements à l'école **avant le 28 juin**. Le bureau du Conseil scolaire Centre-Nord (#322, 8627, 91<sup>e</sup> Rue N.O., Edmonton, Alberta T6C 3N1) est ouvert tout l'été. Après cette date, veuillez nous envoyer vos changements directement par courriel à [transport@centrenord.ab.ca](mailto:transport@centrenord.ab.ca) en demandant un accusé de réception.

**À noter que pour tout changement reçu après le 28 juin, un arrêt existant sera assigné pour la rentrée car aucun nouvel arrêt n'est ajouté avant la fin septembre 2017.**

Merci de votre collaboration!

Service de transport

780 468-6440 ou 1 800 248-6886

## Informations Transport



### Notify us now for the bus in September!

In order to ensure that your child is picked up and dropped off where he or she should be everyday in September, please indicate any necessary changes on the « Transport scolaire—septembre 2017» sheet that you will receive from the school.

The following are the changes that you must notify us about for September:

- you plan on moving; OR
- you will be using, or changing daycare or sitter; OR
- you do not intend to use the transportation service; OR
- the contact information presently used for your family will change (phone numbers for home, cell phone, work or emergency contacts).



Please return the sheet with the necessary changes indicated on it to the school before June 28th. The Conseil scolaire Centre-Nord board office (#322, 8627, 91 St. N.W., Edmonton, Alberta, T6C 3N1) is open all summer. If you need to make a change during the summer, please send the form to the transportation service by email to [transport@centrenord.ab.ca](mailto:transport@centrenord.ab.ca) and request a confirmation of receipt of your email.

**Special note: All requests for changes submitted after June 28<sup>th</sup> will be assigned to an existing stop for the beginning of the school year, as no new stops will be added until the end of September 2017.**

Thank you for your cooperation!

Transportation Service

780 468-6440 or 1 800 248-6886



# Informations

COMMUNICATION AVEC L'ÉCOLE!

Pour le mois d'avril 2017 s'il vous plaît

**consulter le calendrier ci-joint .**

**Nous voulons remercier tous les parents pour leur présence lors de la réunion du conseil d'école.**

Afin d'améliorer la présentation de notre circulaire, nous vous demandons de nous laisser savoir si vous n'êtes pas capable d'ouvrir la version PDF de ce document.

Merci.

S'il vous plaît prévoir du linge de rechange pour vos enfants. C'est la fonte des neiges et il y a beaucoup d'eau dans la cour arrière.



# Informations

**Vous avez des suggestions ou des plaintes à formuler?**

## **Communication avec l'école**

Comme les parents sont nos meilleurs alliés dans l'éducation de l'enfant, une communication ouverte et honnête entre les parents et le personnel de l'école est de grande importance. Nous vous encourageons à communiquer aussi souvent que vous le souhaitez avec l'école. Vous pouvez rejoindre le personnel enseignant avant ou après les heures de classe ou laisser un message pendant la journée et votre appel sera retourné dès que possible. Vous pouvez aussi communiquer par le biais de l'agenda ou courrier électronique. Si vous désirez exprimer certaines inquiétudes ou si vous avez des questions au sujet du programme scolaire, **le premier contact est l'enseignant de l'élève**, mais la direction se veut aussi à l'écoute de vos commentaires et de vos besoins.

## **Communication with the school**

The school uses various means of communication : email – paper and the white board located at the office. If you find that you need more information. Please communicate with the school but also with your child's teachers through the agenda , by phone or email : If you have any concerns or questions.

Toutes nos enseignantes peuvent être rejointe par courriel :

Virginie Lacroix [vlacroix@centrenord.ab.ca](mailto:vlacroix@centrenord.ab.ca)

Anne Albert-Fincham [aalbertfincham@centrenord.ab.ca](mailto:aalbertfincham@centrenord.ab.ca)

Geneviève Boileau [gboileau@centrenord.ab.ca](mailto:gboileau@centrenord.ab.ca)

Joy-Anne Murphy [jamurphy@centrenord.ab.ca](mailto:jamurphy@centrenord.ab.ca)

Marilyn Bussière [mbussiere@centrenord.ab.ca](mailto:mbussiere@centrenord.ab.ca)

Nicole Pépin [npepin@centrenord.ab.ca](mailto:npepin@centrenord.ab.ca)

Nicole Gagnon [ngagnon@centrenord.ab.ca](mailto:ngagnon@centrenord.ab.ca)



Transport scolaire  
gratuit pour  
Camrose  
et les environs

# PORTES OUVERTES

**5 avril**  
18 h à 20 h

**INFORMATION  
NIGHT**

**April 5**  
6 to 8 pm



# ÉCOLE DES FONDATEURS

École francophone publique M à 8  
4707, 56<sup>e</sup> Rue  
Camrose  
587 769-0144



[df.centrenord.ab.ca](http://df.centrenord.ab.ca)



# Informations



## **Coordonnatrice scolaire et communautaire**

Nous avons le plaisir d'annoncer que **Mme Marilyn Bussière** est notre nouvelle Coordinatrice Scolaire Communautaire et elle travaillera avec nous à développer et animer des activités culturelles pour l'école. Vous pouvez la rejoindre au **587-769-0144** ou par email : **mbussiere@centrenord.ab.ca**

Voici des liens qui vous donnerons plus d'information sur les sites francophones.

<http://francalta.ca/>

Toutes les activités qui se déroulent dans les écoles francophones de la province de l'Alberta sont affichés sur ce site.

<http://servicesenfrançais.ca/>

Vous pouvez consulter tous les services disponibles en français dans la province (avocat, professeur de danse, etc.).

<http://accentalberta.ca/>

Accent est un répertoire conçu pour la communauté scolaire afin qu'elle puisse facilement trouver des activités et des ressources récréatives, culturelles et éducatives qui sont disponibles en français pour des élèves de l'Alberta.

Les activités prévues pour le mois d'avril en conjonction avec notre coordonnatrice scolaire communautaire sont les suivantes:

- ◆ 3 avril - Activité Poisson d'avril
- ◆ 5 avril— Portes ouvertes de 18h00 à 20h00
- ◆ 10 avril— Réunion conseil d'étudiant (durant la période du diner)
- ◆ 12 avril— Activité de Pâques
- ◆ 24 avril— Geste écologique pour la fête de la terre (22)
- ◆ 25 avril— Réunion conseil d'étudiant (durant la période du diner)
- ◆ 26 avril— Coordonnatrice scolaire communautaire sera présente à la réunion du conseil d'école pour se présenter.



**Aout 2016**

d	l	m	m	j	v	s
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

**Septembre 2016**

d	l	m	m	j	v	s
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

**Octobre 2016**

d	l	m	m	j	v	s
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24/31	25	26	27	28	29

**Novembre 2016**

d	l	m	m	j	v	s
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

**Décembre 2016**

d	l	m	m	j	v	s
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

**Janvier 2017**

d	l	m	m	j	v	s
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

**Février 2017**

d	l	m	m	j	v	s
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				

**Mars 2017**

d	l	m	m	j	v	s
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

**Avril 2017**

d	l	m	m	j	v	s
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24	25	26	27	28	29

**Mai 2017**

d	l	m	m	j	v	s
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

**Juin 2017**

d	l	m	m	j	v	s
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Mois	Jours d'opération	Jours d'instruction
Aout	2	0
Septembre	21	19
Octobre	20	19
Novembre	20	19
Décembre	17	18
Janvier	17	17
Février	19	17
Mars	23	22
Avril	14	14
Mai	22	21
Juin	21	20
<b>TOTAL</b>	<b>196</b>	<b>184</b>

**Journée courte** : les classes terminent à 14h15.

<b>Aout</b>	
30 et 31	Journées pédagogiques
<b>Septembre</b>	
1	Rentrée des élèves
5	Fête du Travail
22 et 23	Journées pédagogiques
<b>Octobre</b>	
6	Journée courte
7	Journée pédagogique
10	Action de grâce
<b>Novembre</b>	
3	Journée courte
11	Jour du Souvenir
14	Congé
15	Journée pédagogique
<b>Décembre</b>	
1	Journée courte
2	Journée pédagogique
26 au 30	Vacances de Noël
<b>Janvier</b>	
2 au 6	Vacances de Noël
9	Rentrée des élèves
12	Journée courte
<b>Février</b>	
2	Journée courte
9 et 10	Congrès des enseignants
20	Congé de la Famille
<b>Mars</b>	
2	Journée courte
24	Journée pédagogique
<b>Avril</b>	
6	Journée courte
14 au 21	Congé du printemps
<b>Mai</b>	
4	Journée courte
19	Journée pédagogique
22	Fête de la Reine
<b>Juin</b>	
1	Journée courte
28	Dernière journée des élèves
29	Journée pédagogique
30	Congé d'été

# Avril 2017

dim.	lun.	mar.	mer.	jeu.	ven.	sam.
						1
2	3	4 Festival de musique à Jack Stuart	5 Portes Ouvertes 6h00 à 8h00	6 Journée courte termine 2h09	7	8
9	10	11	12	13 5e et 7e Journée leadership Edmonton	14 Congé	15
16	17 Congé	18 Congé	19 Congé	20 Congé	21 Congé	22
23	24	25	26 Réunion Conseil d'école 6h00	27	28	29





En mars nous avons eu le spectacle Folklofolie





## Spécialisation hâtive dans les sports

Inscrire votre enfant à des activités sportives est l'un des meilleurs cadeaux que vous puissiez lui faire. Les avantages d'une vie active et de la participation à une équipe ou en solo sont largement reconnus. Que ce soit une meilleure santé mentale et physique ou des compétences sociales accrues, les enfants gagnent beaucoup à participer aux sports. Toutefois, même avec tous ces bienfaits, les excès peuvent être néfastes. Si un enfant consacre trop de temps et d'énergie à un sport et qu'il devient isolé de ses amis et d'autres activités, cela peut freiner sa croissance sociale et psychologique.

En ce qui concerne la santé physique, se spécialiser dans un sport trop tôt peut limiter l'acquisition de compétences chez un enfant et ralentir son développement d'habiletés motrices générales. Ce manque de capacités, souvent associé à un manque de confiance, peut influencer la participation de l'enfant à des activités physiques pour le reste de sa vie en le décourageant de participer à d'autres types d'activités. Enfin, une spécialisation hâtive dans le sport peut modifier la façon dont le corps d'un enfant croît et se développe en raison d'une augmentation du stress sur le corps et de blessures répétées.

Si vous choisissez que votre enfant se spécialise tôt, soyez attentif aux signes d'épuisement et d'isolement et parlez à son entraîneur des possibilités d'entraînement croisé. Souvenez-vous que d'avoir du plaisir est un facteur important en ce qui a trait à la vie active!

Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez <http://canadiansportforlife.ca/fr/spv-pour-les-parents>



### Nous poussons les enfants à se lever!

L'Alberta Medical Association (AMA) et l'organisme Ever Active Schools présentent un programme lauréat gratuit destiné aux écoliers dans les écoles de l'Alberta. Nous pouvons offrir à votre école des ressources et du soutien, et ce dès les premières étapes ou encore pour enrichir un club existant. Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez [www.everactive.org/alberta-medical-association-youth-run-club](http://www.everactive.org/alberta-medical-association-youth-run-club).

## Jouer en toute sécurité

Les terrains de jeux scolaires et communautaires sont d'excellents endroits où votre enfant peut jouer, se lancer des défis et passer du temps avec ses amis. Sur les terrains de l'école, votre enfant profite généralement de la supervision et du soutien des membres du personnel. Afin d'aider votre enfant à apprendre comment jouer en toute sécurité, vous pouvez le superviser sur les terrains de jeux communautaires et lui montrer et lui enseigner les comportements sécuritaires comme :

- Attendre son tour. Si quelqu'un utilise déjà l'équipement avec lequel votre enfant veut jouer, insistez sur le fait qu'il doit attendre son tour ou essayer d'autres jeux.
- Faire preuve de prudence dans les endroits dangereux tels que les surfaces mouillées, glacées ou enneigées ou les éviter de même que les obstacles qui se trouvent sur leur chemin (d'autres enfants ou des balançoires en mouvement, par exemple).
- Porter des souliers et des vêtements appropriés en fonction de la température et des jeux à l'extérieur. Les vêtements amples comme les foulards devraient être rangés dans les manteaux pendant l'hiver.
- Jouer sur de l'équipement qui est à sa taille. Les terrains de jeux sont bâtis pour les enfants de tous les âges et à différentes étapes de croissance. En grandissant, l'enfant peut essayer de plus grands jeux.

Apprendre à votre enfant à suivre ces règles toutes simples l'aidera à jouer en toute sécurité et à éviter de se blesser sur les terrains de jeux de l'école et de la communauté pendant toute l'année.



## Early Specialization in Sport

Enrolling your child in sport is one of the best gifts you can give to them. The benefits of being active and participating on a team, or as an individual, are widespread. From increased positive mental and physical health, to greater social skills, children can gain a lot from participating in sport. However, even with so many benefits, there can be too much of a good thing. If a child spends too much time and energy in one sport, isolating them from friends and other opportunities, it can decrease their social and psychological growth.

In regards to physical health, specializing in one sport too early can limit the range of skills a child possesses as well as their overall motor skill development. This lack of skills and, often, a lack of confidence, can potentially affect lifelong involvement in physical activity by discouraging the child from participating in other activities. Lastly, early specialization in sport can actually change the way your child's body grows and develops due to increased stress on the body and repetitive injuries.

If you do choose to specialize your child early, pay attention to signs of burnout and isolation and talk to the coach about opportunities for cross training. Remember that having fun is an important factor to being active for life!

For more information visit: <http://canadiansportforlife.ca/parents>



### We get kids up on their feet!

The Alberta Medical Association and Ever Active Schools have brought a free, award-winning program for school-aged children to Alberta schools. They can provide your school with resources and support – from scratch or to enrich an existing run club. For more information visit: [www.everactive.org/alberta-medical-association-youth-run-club](http://www.everactive.org/alberta-medical-association-youth-run-club).

## Play Safe

School and community playgrounds are great places for your child to play, challenge themselves and spend time with friends. On school grounds, your child usually has staff supervision and support. In order to help your child learn to play safe, you can supervise your child in community playgrounds and model and teach them safe behaviours such as:

- Waiting their turn. If someone is using equipment that your child would like to use, stress that they must wait their turn or try another area.
- Avoiding or being careful around hazards such as wet, icy, or snowy surfaces and obstacles in their path such as other kids or moving swings.
- Wearing appropriate shoes and clothing for the weather and for outdoor play. Loose items like scarves should stay tucked inside their jackets in the winter.
- Playing on equipment that is the right size for them. Playgrounds are built for different ages and stages of growth. As your child grows, they can try larger playground equipment.

Teaching your child to follow these simple rules will help them play safe and avoid injury on school and community playgrounds all year long.